



## Générateur de Vapeur

Service Consommateurs France  
www.calor.fr

### 1- PREPAREZ VOTRE GENERATEUR

- Remplissez la chaudière :**
- Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
  - Vérifiez que votre appareil est débranché et froid.
  - Dévissez le bouchon de la chaudière.
  - Remplissez une carafe d'eau d'un litre d'eau du robinet.
  - Remplissez la chaudière en prenant soin de ne pas faire déborder d'eau. En cas de débordement, éliminez le surplus (1).
  - Revissez à fond le bouchon de la chaudière.

**Quelle eau utiliser ?**  
Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Mais si votre eau est très calcaire, mélangez 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce.

**Quelles eaux ne pas utiliser ?**  
N'utilisez pas l'eau des sèche-linges, l'eau parfumée, l'eau adoucie, l'eau des réfrigérateurs, l'eau de batterie, l'eau des climatiseurs, l'eau distillée, l'eau de pluie ; elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

### 7- POUR RINCER LA CHAUDIERE

- Attention :**
- Pour prolonger l'efficacité de votre chaudière et éviter les rejets de tartre, vous devez impérativement rincer la chaudière toutes les 10 utilisations. Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences.
  - Surtout, n'utilisez pas de produits détartrants pour rincer la chaudière : ils pourraient l'endommager.
- Vérifiez que le générateur est froid et débranché depuis plus de 1 heure.
  - Avec une carafe, remplissez la chaudière au 3/4 d'eau du robinet.
  - Remuez le boîtier quelques instants puis videz-le complètement au-dessus d'un récipient (7).

### 8- POUR RANGER LE GENERATEUR

- Arrêtez le générateur au moyen de l'interrupteur et débranchez la prise.
- Posez le fer sur la plaque repose-fer.
- Laissez refroidir le fer (et la plaque repose-fer) pendant 30 minutes. Vous pouvez ranger votre générateur de vapeur en toute sécurité.

### 10- UN PROBLEME AVEC VOTRE GENERATEUR

| Problèmes  | Causes possibles  | Solutions  |
|--|---|--|
| ■ L'eau coule par les trous de la semelle                                  | ■ La chaudière est trop remplie.<br>■ Votre thermostat est déréglé : la température est toujours trop basse.<br>■ Vous utilisez de la vapeur alors que le fer n'est pas suffisamment chaud.<br>■ L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous n'avez pas utilisée depuis quelques temps. | ■ Ne remplissez pas la chaudière à ras bord.<br>■ Contactez un Centre Service Agréé.<br>■ Attendez que le voyant du fer soit éteint avant de repasser. |
| ■ Des coulures blanches sortent des trous de la semelle                    | ■ Votre chaudière rejette du tartre car elle n'est pas rincée régulièrement.  | ■ Rincez la chaudière toutes les 10 utilisations. Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences.   |
| ■ Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge. | ■ Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage.   | ■ N'ajoutez jamais aucun produit dans la chaudière (voir nos conseils sur l'eau à utiliser).   |
| ■ La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge                     | ■ Vous utilisez une température trop importante.<br>■ Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou vous utilisez de l'amidon.  | ■ Reportez-vous à nos conseils sur le réglage des températures.<br>■ Pulvériser toujours l'amidon sur l'envers de la face à repasser.                  |
| ■ Il y a peu ou pas de vapeur  | ■ La chaudière est vide.<br>■ La chaudière n'est pas encore prête.  | ■ Remplissez la chaudière.<br>■ Après la mise en marche, attendez que le voyant de vapeur s'éteigne (au bout de 8 mn).                                 |
| ■ De la vapeur sort autour du bouchon.                                     | ■ Le bouchon est mal vissé.<br>■ Le joint du bouchon est endommagé  | ■ Resserrez le bouchon.<br>■ Changez le joint du bouchon (sachet dans l'emballage).  |
| ■ De la vapeur sort au-dessous de l'appareil                               | ■ L'appareil est défectueux.  | ■ N'utilisez plus le générateur et contactez un centre service agréé.  |

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre de Service Après-Vente agréé.

### 2- METTEZ VOTRE GENERATEUR EN MARCHÉ

- Branchez votre générateur sur une prise électrique de type "terre"
- Appuyez sur l'interrupteur "marche / arrêt" (0/1).  
Le voyant de vapeur s'allume et la chaudière chauffe. Quand le voyant s'éteint (après 8 minutes environ), la vapeur est prête (2).

**ATTENTION**  
• Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité.  
Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.

### 3- POUR REPASSER A LA VAPEUR

- Placez la commande du thermostat du fer sur le type de tissu à repasser (3).
- Le voyant du fer s'allume : le fer sera chaud lorsque ce voyant s'éteindra.
- Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sous la poignée du fer et maintenez-la enfoncée (4)  
La vapeur s'arrête en relâchant la commande.



### Nos conseils :

- Lors de la première utilisation ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes : appuyez plusieurs fois de suite sur la commande vapeur en dehors de votre linge. Cela permettra d'éliminer l'eau froide du circuit de vapeur.
- Réglage du thermostat :  
• Commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température (●) et terminez par ceux qui supportent une température plus élevée (●●● ou Max).  
• Si vous repassez des tissus en fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.  
• Si vous repassez des vêtements en laine, appuyez juste sur la commande vapeur du fer par impulsions, sans poser le fer sur le vêtement.
- Pour repasser à sec :  
• N'appuyez pas sur la commande vapeur située sous la poignée du fer.
- Si vous utilisez de l'amidon, pulvériser-le à l'envers de la face à repasser.  
• Pendant le repassage, le voyant du fer et le voyant de vapeur s'allument et s'éteignent selon les besoins de chauffe.

### 4- POUR DEFIROISSER VERTICALEMENT

- Régler le thermostat du fer sur la position maxi.
- Suspendez le vêtement sur un cintre et tendez légèrement le tissu d'une main.
- Le fer en position verticale et inclinée, appuyez sur la commande vapeur (située sous la poignée du fer) par intermittence en effectuant un mouvement de haut en bas (5).

**Nos conseils :**  
Pour les tissus autres que le lin ou le coton, maintenez le fer à quelques centimètres afin de ne pas brûler le tissu.

### 5- POUR REMPLIR LA CHAUDIERE EN COURS D'UTILISATION (Chaudière vide)

**TRES IMPORTANT :**  
Avant d'ouvrir votre chaudière, assurez-vous qu'il n'y ait plus de vapeur. Pour cela, appuyez sur la commande vapeur située sous la poignée du fer jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur (6).

- Ne dévissez jamais le bouchon de la chaudière tant que le fer émet de la vapeur.**
- Appuyez sur l'interrupteur général pour arrêter le générateur.
  - Débranchez le générateur.
  - Dévissez lentement le bouchon de la chaudière.
  - Utilisez une carafe d'eau et remplissez-la d'un litre d'eau du robinet.
  - Remplissez la chaudière, en prenant soin de ne pas faire déborder l'eau. En cas de débordement, éliminez le surplus.
  - Revissez à fond le bouchon de la chaudière, rebranchez votre générateur et remettez-le en marche.
  - Attendez quelques minutes que la chaudière chauffe. Le générateur et le fer sont prêts à repasser quand le voyant de vapeur et le voyant du fer sont éteints.

### 6- POUR ENTREtenir VOTRE GENERATEUR

- Avant tout entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle et la plaque repose-fer sont froides.
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou la chaudière.
- Ne passez jamais le fer ou son boîtier sous l'eau du robinet
- Evitez de poser le fer sur un repose-fer métallique, ce qui pourrait l'abîmer. Reposez-le plutôt sur la plaque repose-fer du boîtier : elle est équipée de patins anti-dérapants et a été conçue pour résister à des températures élevées.
- La semelle de votre fer : Nettoyez régulièrement la semelle en utilisant un grattoir à vaisselle non-métallique humide.
- Le boîtier : Nettoyez de temps en temps les parties plastiques à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

### 9- CONSEILS POUR VOTRE SECURITE

- Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est prévu pour un usage domestique uniquement. Il est équipé de 2 systèmes de sécurité : une soupape évitant toute surpression, qui en cas de disfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur et un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.
- Branchez toujours votre générateur :  
- Sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon fer-boatier est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un centre service agréé afin d'éviter un danger.
- Attention :**  
• La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : dans ce cas, ne les touchez pas.  
• Manipulez votre fer avec précaution, surtout si vous repassez en repassage vertical.  
• Laissez toujours le générateur hors de portée des enfants.  
• Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance :  
- lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique,  
- tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- Débranchez toujours votre appareil :  
- Avant de remplir ou de rincer la chaudière  
- Avant de le nettoyer  
- Après chaque utilisation.
- Pour dévisser le bouchon de la chaudière, attendez toujours que le générateur soit froid et débranché depuis 1 heure ou qu'il n'y ait plus de pression dans la chaudière (le fer n'émet plus de vapeur lorsque l'on actionne la commande vapeur). Dans tous les autres cas, n'essayez jamais de dévisser le bouchon de la chaudière en cours d'utilisation : la vapeur sous forte pression pourrait occasionner des brûlures.
- Attention :** la chute du bouchon de sécurité, ou un choc violent peut provoquer le dérèglement de la soupape. Dans ce cas, faites remplacer le bouchon de la chaudière dans un Centre Service Agréé.
- Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet
- Lors du rinçage de la chaudière, ne la remplissez jamais directement sous le robinet.
- En cas de chute, de choc violent ou d'anomalie de fonctionnement, ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un centre service agréé, afin d'éviter un danger.

### CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS

référence produit : \_\_\_\_\_  
 référentiel produit : \_\_\_\_\_  
 date d'achat : \_\_\_\_\_  
 aankoopdatum : \_\_\_\_\_  
 cachet du vendeur : \_\_\_\_\_  
 stempel verkoper : \_\_\_\_\_

**FRANCE**  
 En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an sur l'appareil et de 2 ans sur la cuve à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.  
 Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.  
**Pour être valable, ce bon de garantie doit être :**  
 1) certifié par la date et le cachet  
 2) joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

**BELGIQUE / BELGIE**  
 Calor assure une garantie contre tous défauts et vices cachés de 1 an sur l'appareil et de 2 ans sur la cuve à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.  
 Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.  
 Calor waarborgt de apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende één jaar (apparaat) en 2 jaar (stoomtank) na datum van aankoop, uitgezonderd eventuele specifieke wetgeving in uw land.  
 Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.  
**Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :**  
 1) Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).  
 2) Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

**Nederlands**

Neem deze handleiding aandachtig door en bewaar hem zorgvuldig.

### Stoomgenerator

066047 - 2820 - 02/02 | jaar

### 2- DE STOOMGENERATOR INSCHAKELLEN

1. Steek de stekker in een geaard stopcontact.
2. Druk op de aan/uit-knop (0/1). Het controlelampje "stoom" brandt en de stoomtank warmt op. Als het lampje uitgaat (na ± 8 min) is de stoom klaar (2).

**ATTENTIE**

- Tijdens het eerste gebruik kan er rook en een geur ontstaan die niet schadelijk zijn. Dit verschijnsel, dat geen gevolgen voor het gebruik van het apparaat heeft, verdwijnt snel.

### 4- VERTICAAL STOMEN

1. Zet de thermostaat van het strijkijzer op de maximumstand.
2. Hang het te strijken kledingstuk op een hangertje en span de stof lichtjes met de hand.
3. Met het strijkijzer in verticale stand drukt u met tussenzopen op de stoomknop (onder het handvat van het strijkijzer) waarbij u het van boven naar beneden beweegt (5).

**Tips:**  
Voor andere stoffen dan linnen of katoen, moet u het strijkijzer op een afstand van enkele centimeters houden om eventueel verbranden van de stof te voorkomen.

### 1- STOOMGENERATOR GEREEDMAKEN VOOR GEBRUIK

**Vullen van de stoomtank:**

1. Plaats de stoomtank op een hittebestendige, stabiele en horizontale ondergrond.
2. Controleer of de stekker niet in het stopcontact zit.
3. Draai de vuldop van de stoomtank los.
4. Vul de stoomtank met 1 liter leidingwater. Gebruik hiervoor een maatbeker met schenkuit.
5. Zorg dat u geen water langs de vulopening giet (1). Mocht dat toch gebeuren, veeg het dan weg met een doek.
6. Draai de vuldop van de stoomtank goed vast.

**Welk soort water moet u gebruiken?**  
Uw strijkijzer is bedoeld voor gebruik met gewoon leidingwater. Als het water heel hard is, mengt u het voor de helft met gedemineraliseerd of gedistilleerd water, dat in de handel verkrijgbaar is.

**Welke soorten water mag u niet gebruiken?**  
Voeg niets bij het water en gebruik nooit puur gedemineraliseerd water, water van droogtrommels, geperfd water, verzacht water, koelkastwater, accuwater, water van airconditionings-, gedistilleerd water, regenwater. Zij bevatten namelijk organisch afval of minerale elementen die zich concentreren onder invloed van warmte en veroorzaken spatten, bruine vlekken, lekkage of een vroegtijdige veroudering van uw strijkijzer.

### 3- STRIJKEN MET STOOM

1. Zet de thermostaat van het strijkijzer op het type stof dat u gaat strijken (3).
2. Het controlelampje van het strijkijzer gaat branden: het strijkijzer is op temperatuur zodra dit lampje weer uitgaat.
3. Om stoom te krijgen, drukt u op de stoomknop onder het handvat van het strijkijzer en houdt u deze ingedrukt (4). Zodra u de stoomknop loslaat, stopt de stoom.

**Ons advies:**

- Tijdens het eerste gebruik of wanneer u het strijkijzer een paar minuten niet heeft gebruikt, houdt u het strijkijzer weg van de strijkplank en drukt u enkele malen op de stoomknop. Zo wordt koud water uit het stoomcircuit geblazen.

**Instellen van de thermostaat:**

- Begin met de stoffen die op een lage temperatuur worden gestreken (☉) en strijk daarna de stoffen die een hogere temperatuur verdragen (☀, ☀☀ of maai).
- Bij het strijken van een stof van gemengde vezels, stelt u de temperatuur in op de laagste stof.
- Indien u wollen kleding strijkt, drukt dan met tussenzopen op de stoomknop zonder het strijkijzer op de stof te zetten.

**Indien u zonder stoom wilt strijken:**

- Drukt u niet op de stoomknop die zich onder de handgreep bevindt.
- Wanneer u stijfje gebruikt, dient u dit aan de achterzijde van de te strijken stof te verstuiven.
- Tijdens het strijken gaan de controlelampjes van het strijkijzer en van de stoom aan en weer uit. Dit wordt veroorzaakt door het tussentijds opwarmen van het strijkijzer en de stoomtank.

### 5- DE STOOMTANK TIJDENS HET GEBRUIK VULLEN (LEGE STOOMTANK)

**BELANGRIJK:**  
Voordat u de stoomtank opent, dient u te controleren of er zich geen stoom meer in bevindt door op de stoomknop onder de handgreep te drukken, net zolang tot er geen stoom meer uitkomt (6).

**Draai nooit de vuldop op de stoomtank los zolang er nog stoom vrijkomt.**

1. Schakel de stoomgenerator uit met de aan/uit-knop.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Draai de vuldop van de stoomtank langzaam los.
4. Vul de stoomtank met 1 liter leidingwater. Gebruik hiervoor een maatbeker met schenkuit.
5. Zorg dat u geen water langs de vulopening giet. Mocht dat toch gebeuren, veeg het dan weg met een doek.
6. Draai de vuldop van de stoomtank goed vast en steek de stekker weer in het stopcontact. Druk op de aan/uit-knop.
7. Wacht enkele minuten tot het controlelampje "stoom" uitgaat.

De stoomtank en het strijkijzer zijn klaar voor gebruik als zowel het controlelampje "strijkijzer" als het lampje "stoom" niet meer branden.

### 6- ONDERHOUD VAN UW STOOMGENERATOR

- Controleer vóór elke onderhoudsbeurt of de stekker uit het stopcontact is en de strijkzool voldoende is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigings- of kalkverwijderende producten voor het reinigen van de strijkzool of de binnenkant van de stoomtank.
- Het strijkijzer en de stoomtank nooit onder de kraan houden.
- Het strijkijzer niet op een metalen treefje plaatsen dat de zool zou kunnen beschadigen. Zet het strijkijzer liever op de strijkijzersteunplaat van de stoomtank; deze is voorzien van anti-slipprofiel en is speciaal ontwikkeld voor hoge temperaturen.
- De strijkzool van uw strijkijzer: de strijkzool regelmatig reinigen met een vochtig niet-metalen schuursponsje.
- De stoomtank: de kunststof delen van het apparaat van tijd tot tijd reinigen met een enigszins vochtige zachte doek.

### 7- HET OMSPOELEN VAN DE STOOMTANK

**Let op:**

- Om de goede werking van de stoomtank te verlengen en kalkaanslag te voorkomen, dient u de tank na elk tiende gebruik om te spoelen. Indien het water erg hard is, de stoomtank vaker omspoelen.
- Vooral geen anti-kalkproducten gebruiken voor het omspoelen van de stoomtank; ze zouden de tank kunnen beschadigen.

1. Controleer of de stoomtank koud is en de stekker langer dan 1 uur uit het stopcontact is.
2. Vul de stoomtank met behulp van een maatbeker met schenkuit voor 3/4 met leidingwater.
3. Schud de stoomgenerator even en giet hem volledig leeg (7).

### 9- VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Dit apparaat is uitsluitend voor niet-professionele doeleinden geschikt. Het is voorzien van 2 veiligheidsystemen:
  - Een veiligheidsklep die overdruct voorkomt en in geval van werkingsstoornissen, het teveel aan stoom laat ontsnappen.
  - Een thermische beveiliging om oververhitting te voorkomen.
- Sluit uw apparaat altijd aan op:
  - een elektriciteitsnet waarvan de spanning ligt tussen 220 en 240 V.
  - Een foute aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken.
  - Levens verniet het recht op garantie.
  - een geaard stopcontact. Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, controleer dan of de stekker van het tweepolige type I0A is en voorzien is van een aardleiding.
- Wanneer het elektriciteitsnoer of het verbindingsnoer strijkijzer-stoomtank beschadigd is, dient het door een erkende klantenservice te worden vervangen om risico's te voorkomen.

**Let op:**

- De strijkzool van uw strijkijzer en de strijkijzersteunplaat van de stoomtank kunnen zeer hoge temperaturen bereiken en verbrandingen veroorzaken; deze onderdelen van uw apparaat daarom niet aanraken.
- Uw apparaat geeft hete stoom af die verbrandingen kan veroorzaken.
- Ga voorzichtig met uw strijkijzer om, vooral wanneer u verticaal strijkt.
- Houd uw stoomgenerator altijd buiten bereik van kinderen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht:
  - wanneer de stekker nog in het stopcontact zit
  - zolang het apparaat nog niet gedurende 1 uur is afgekoeld.
- Haal in de volgende gevallen altijd de stekker uit het stopcontact:
  - Voordat u het reservoir vult of de stoomtank ompoelt
  - Voordat u het apparaat gaat schoonsmaken
  - Na elk gebruik.

**Belangrijk**

- Voordat u de vuldop van de stoomtank losdraait, dient u altijd te wachten:
  - tot de generator koud en langer dan 1 uur uitgeschakeld is (stekker uit het stopcontact),
  - of tot er geen druk meer in de stoomtank is (het strijkijzer geeft in dat geval geen stoom meer wanneer de stoomknop wordt ingedrukt).
- Probeer in alle andere gevallen nooit tijdens het gebruik de vuldop los te draaien. Door de grote druk kan ontsnappende stoom brandwonden veroorzaken.
- Het apparaat nooit in water of een andere vloeistof onderdompelen of onder de kraan afspoelen.
- Wanneer u de stoomtank ompoelt, deze nooit rechtstreeks onder de kraan opnieuw vullen.
- Mocht het apparaat niet goed functioneren, laat het dan door een erkende klantenservice nakijken (zie service lijst). Demonteer het apparaat nooit zelf.

**Belangrijk**

- Indien uw strijkijzer is gevallen of een harde schok heeft ondergaan, dient u het apparaat altijd te laten controleren door de Technische dienst van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA. Zelfs indien er aan de buitenkant geen schade is, kan er inwendig toch schade zijn ontstaan aan de stoomtank of de thermostaatbeveiliging.
- Wanneer u de vuldop van de tank verliest of beschadigt, neem dan rechtstreeks contact op met de Afdeling Onderdelen van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA.

**Let op:**

- Een val van de vuldop of een hevige schok kan de veiligheidsklep beschadigen. Laat in dat geval de dop van de stoomtank vervangen door een erkend reparateur of neem rechtstreeks contact op met de consumentenservice van Groupe SEB Nederland of Groupe SEB Belgium.

### 8- DE GENERATOR OPPERGEN

1. Schakel het apparaat met de aan/uit-knop uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Plaats het strijkijzer op de strijkijzersteunplaat.
3. Laat het strijkijzer en de strijkijzersteunplaat 30 minuten afkoelen. Nu kunt u het apparaat veilig oppbergen.

| 10- PROBLEEM   | MOGELIJKE OORZAKEN   | OPLOSSINGEN   |
|--|--|---|
| Er komt water uit de gaatjes van de strijkzool.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>De stoomtank is te vol.</li> <li>De thermostaat werkt niet goed, waardoor de temperatuur altijd te laag is.</li> <li>U gebruikt stoom terwijl het strijkijzer nog niet voldoende op temperatuur is.</li> <li>Er bevindt zich condenswater in het stoomcircuit, omdat u voor het eerst stoom gebruikt of omdat u een tijd lang geen stoom heeft gebruikt.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vul de stoomtank niet tot de rand.</li> <li>Neem contact op met een erkend reparateur of rechtstreeks met de consumentenservice.</li> <li>Wacht tot het lampje van het strijkijzer uit is voordat u gaat strijken.</li> <li>Druk op de stoomknop terwijl u het strijkijzer weghoudt van de strijkplank, totdat er stoom uit komt.</li> </ul> |
| Er druppelt witte vloeistof uit de gaatjes in de strijkzool.   | Er komt kalkaanslag uit de stoomtank, omdat hij niet regelmatig is ompoeld.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spoel de stoomtank na elk tiende gebruik om met leidingwater. Indien het water erg hard is, de stoomtank vaker ompoelen.</li> </ul>  |
| Er komt bruine vloeistof uit de gaatjes van de strijkzool wat vlekken op het strijkgoed veroorzaakt. | U gebruikt chemische ontkalkingsmiddelen of voegt producten toe aan het strijkwater (bijv. appret).  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gebruik deze middelen niet, ze beschadigen het strijkijzer en de stoomtank. Voeg nooit een product aan het water in de stoomtank toe (zie onze tips over het te gebruiken water).</li> </ul>   |
| De strijkzool is vuil of bruin en veroorzaakt vlekken op het strijkgoed.                             | U strijkt op een te hoge temperatuur.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de stand van de thermostaat overeenkomt met het strijkvoorschrift in uw kleding.</li> <li>Maak de zool, terwijl deze nog lauwwarm is, schoon met een vochtig kunststof schuursponsje.</li> <li>Bring stijfje op de achterzijde van de te strijken stof aan.</li> </ul>   |
| Er is geen of nauwelijks stoom.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>De stoomtank is leeg.</li> <li>De stoomtank is nog niet op temperatuur.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vul de stoomtank.</li> <li>Nadat de stoomtank is ingeschakeld, dient u te wachten tot het lampje "stoom" niet meer brandt (± 8 min).</li> </ul>  |
| Stoom ontsnapt rondom de dop van de stoomtank.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>De vuldop is niet goed vastgeschroefd.</li> <li>De ring van de vuldop is beschadigd.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Draai de vuldop weer stevig aan.</li> <li>Vervang de ring van de vuldop (zie hiervoor het zakje in de verpakking).</li> </ul>  |
| Stoom ontsnapt aan de onderkant van het apparaat.  | Het apparaat is defect.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gebruik de stoomgenerator niet meer en raadpleeg een erkende klantenservice.</li> </ul>  |

U kunt altijd rechtstreeks contact opnemen met de consumentenservice van Group SEB Nederland BV of Group SEB Belgium SA (zie hiervoor de bijgevoegde service lijst) indien u de oorzaak van het probleem niet zelf heeft kunnen vinden. Demonteer het apparaat nooit zelf!

### SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTENSERVICE

**FRANCE**

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées.

Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

**Service Consommateurs :** CALOR S.A.  
BP 8353  
69356 LYON Cedex 08  
☎ **N°Azur 0 810 168 168**  
Minitel 3615 Code Color  
Internet : www.calor.fr

Si vous ne pouvez pas acquiescer les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

**BELGIË**

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées.

Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantietermijn van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :

**Service Consommateurs / Consumentenservice :**

**BELGIË**  
**GROUPE SEB BELGIUM**  
Avenue de l'Espérance  
6220 Fleurus  
Tél: 071 / 82.52.60  
Fax: 071 / 82.52.82